

Ja, i Ystad

Nr 2/2002

Informationstidning
från Ystads kommun



En dusch i rena bordsvattnet!

sid 10-11

Hela vinterns
teaterprogram



sid 16-17

...Vad händer med dina **skattepengar**? ...**Döp** det nya **ungdomshuset**...**Tävla och vinn!**...**Vadå**, korsvirkesstad?...



...Möt årets **kulturpristagare**...Iza, 23, **yngst** i kommunfullmäktige.....**Bokbussen** ständigt på väg...

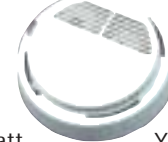
God Jul
Gott Nytt År!



Ystads kommun, 271 80 Ystad
0411-57 70 00, Fax: 0411-729 68
kommunen@ystad.se

Kontrollera din brandvarnare!

Julen är en brandfarlig tid, så se till att inte få den förstörd av eld. Lars-E Larsson på Sydöstra Skånes räddningstjänstför-



bund i Ystad ger här "Ja i Ystads" läsare tio goda råd:
1 Byt batteri i brandvarnare. **2** Ha minst en brandvarnare per våningsplan

YSTADS KOMMUN

"Tack och farväl, det har varit en fantastisk tid"

Ja, i Ystad

Informationstidning från Ystads kommun

Postadress 271 80 Ystad
+46 411 57 70 00
kommunen@ystad.se

Ansvarig utgivare

Jan-Inge Ahlfridh
+46 411 57 71 13
jan-inge.ahlfridh@ystad.se

Redaktör

Kjell Magnusson
Down Town Press
+46 411 65 111
downtown.press@telia.com

Layout | redigering

Christer Bark,
Sydpress | dittforum.se
+46 411 668 90
christer.bark@dittforum.se

Fotografer

Alf Jönsson, Kjell Magnusson
m fl

Tryckeri

Centraltryckeriet, Ystad
+46 411 736 10
www.cty.se

© Ystads kommun.
Vid citat ange källan



Välkommen till det andra numret av "Ja, i Ystad". Låt mig först bara få instämma i alla positiva reaktioner på det förra numret, det blev precis så bra som jag hade hoppats på.

Det är därför med stor glädje som vi lagom till jul kan ge ut ytterligare ett nummer av "Ja, i Ystad".

För det finns mycket att berätta om Ystads kommun och den verksamhet som vi gemensamt delar.

I detta nummer kan Du se hur vi använder skatteintäkterna och andra inkomster till den kommunala servicen.

Du kan till exempel se att en plats för särskilt boende inom äldreomsorgen kostar 415.000 kronor om året, en elev i grundskolan 58.000 kronor och ett besök på Fritidsbadet 32 kronor.

Hur pengarna ska fördelas och hur stor skatten ska vara 2003 fastställde kommunfullmäktige i november. För att kunna bibehålla oförändrad skatt gäller det att få kontroll över kostnaderna. Varje ny satsning i kommunen måste nogt övervägas och prövas. Samtidigt tvingas vi konstatera att Region Skåne kommer att höja skatten kraftigt med hela en krona per intjänad hundralapp.

Vi har i höst också fått uppleva ett nytt demokratiskt val i Ystad. Tyvärr så fortsätter valdeltagandet att minska till normal europeisk nivå, trots ett stort samhällsintresse från medborgarna.

Valet för Ystads kommun resulterade i att vi fick en ny politisk majoritet bestående av socialdemokraterna, vänsterpartiet, miljöpartiet och ystadpartiet.

Det blir nu de partierna som ska axla ansvaret för en fortsatt positiv utveckling av Ystad. Oberoende majoritet finns det i dag en stor politisk samsyn vad gäller den långsiktiga utvecklingen av Ystads kommun.

I det här numret kan vi redovisa hur de olika partierna kommer att vara representerade

i olika nämnder och styrelser. De har alla de viktiga uppdragen att vara demokratis väktare och ange riktningen för den kommunala servicen och dess tjänster.

Läs också om Ungdomens Hus och vad ungdomarna själva tycker om den här jättesatsningen som nu äntligen tycks kunna bli verklighet.

Läs också om det nya efterlängtade äldreboendet på Bellevue, som i vår blir klart för inflyttning efter en total ombyggnad.

Jag vill också passa på att lyfta på hatten för arkitekt Clas B Persson som utsetts till årets Kulturpristagare. Det är en synnerligen värdig pristagare, som verkligen satt sin prägel på Ystad, både som tidigare stadsarkitekt och nu som arkitekt och medborgare.

Slutligen vill jag önska alla medarbetare i Ystads kommun liksom alla kommuninvånare en *God Jul*.

Jag måste samtidigt erkänna att det är med ett stort vemod som jag skriver den här ledaren till vår informationstidning "Ja, i Ystad", eftersom våra vägar skiljs nu. Men det har varit en fantastisk tid att få delta i arbetet med att driva och utveckla Ystads kommun till en av Sveriges attraktivaste kommuner.

Det har också varit oerhört spännande att få starta den här tidningen, som är en viktig del i den kommunala servicen. Men också för att den speglar en verksamhet som vi alla kommuninvånare berörs av och på olika sätt delar.

Själv byter jag arbetsplats för att i istället företräda Lunds kommun. Men jag kommer, som kommuninvånare i Ystad, även i fortsättningen att med lust och glädje följa "Ja, i Ystad" och försöka bidra till det som vi gemensamt delar, Ystads kommun.

Jan-Inge Ahlfridh,
kommundirektör
och ansvarig utgivare



3 Lämna aldrig ett levande ljus obevakat. 4 Lämna aldrig barn ensamma med levande ljus. 5 Obrännbara ljusstakar ökar säkerheten. 6 Ställ inga ljus på TV:n. 7 Byt gammal mossa mot icke brännbara dekorationer. 8 Tänd inga

levande ljus i en torr barrande gran. 9 Placera inte ut värmeljus hur som helst. 10 Julgransbelysningen ska ha rätt watt-tal och släckas med strömbrytare eller genom att man drar ur sladden i kontakten.

Claes B Persson årets kulturpristagare

Arkitekt Claes B Persson, 65, har utsetts till årets kulturpristagare i Ystad. Priset får han ta emot vid en ceremoni i samband med kommunfullmäktiges sista sammanträde för året i Gamla rådhuset i Ystad.

▼ – Det är mycket stimulerande att få ta emot ett sådant här fint pris, säger Claes B Persson, som kommit att sätta sin prägel på Ystad.

Biblioteket, terrasshusen, parkeringshuset Ziska, Katolska kyrkan, Stortorget och nu senast nya färjeterminalen. Ska han själv nämna något så blir det renoveringen av Teatern och församlingshemmet vid Klostret.

– Församlingshemmet var lite speciellt att få till, säger han. Det krävde känsla och mycket tankemöda för att få det att passa in.

– Det nya färjeläget var inte heller helt enkelt. Där handlade det mycket om logistik. 1.200 passagerare som ska passera in och ut till varje färja är inte helt enkelt.

För Claes B Persson har det alltid varit viktigt att se arkitekturen som en fortsättning på historien.

– Man får aldrig glömma att det är våra föräldrar som gjort oss rika, säger han.

Sparbankshuset vid Stortorget från 1890 tycker han är ett bra exempel på något gammalt som anpassats till modern tid. Också signerat Claes B Persson.

Kultur-, turism- och fritidsnämndens motivering:

”Claes B Persson har genom sin unika kunskap och känsla för Ystads historiska karaktär lyckats väga in både bevarandefrågor och modern arkitektur i samhällsbygget”.

Arkitekten bakom det moderna Ystad



FRITID



"Stabsnakes" är ett av de cirka 15 band i Ystad som repar på Per Helsa. Tobias Nilsson, gitarr, Fredrik Hallqvist, bas, Sebastian Westberg, trummor och Ingemar Nilsson, gitarr, har alla vuxit upp med sin Rock'n Roll på Per Helsa. När de lyfter på taket till nya Ungdomens hus blir de mycket imponerade. - Här finns möjligheter, säger dom.

Ja i Ystads snabbenkät

▼ Vi träffade några elever på Norreportskolan i Ystad och frågade vad dom tyckte var viktigast att tänka på vid utformningen av nya Ungdomens hus.

Det här gänget på Norreportskolan i Ystad hade många bra tips att ge till projektledaren Käte Ivarsson kring utformningen av Ungdomens hus.



Alexandra Hansson:
Ett café där man kan lyssna på musik.



Paula Nilsson:
Det ska finns mysiga platser där man bara kan sitta.

Visste du att "ambassadörerna" ska locka ungdomar att välja en karriär i den kommunala verksamheten, där rekryteringsbehovet väntas bli stort. Ystad kommuns första "ambassadörer" heter Gertie Hansen, Johan Wendel, Christine Vogel och Jessica Bergström, samtliga finns på Social Omsorg.

Döp nya ungdomshuset

– Huset får bli vad ungdomarna själva formar det till, säger Käte Ivarsson, som anställts som projektledare och som just nu åker runt och samlar idéer och förslag bland kommunens ungdomar.

Det började i Norge

▼ Det var i Norge det började för fyra år sedan. Ett gäng ungdomar ur Ungdomskraft åkte tillsammans med några vuxna till norska Porsgrunn, som man visste hade hittat en väg att minska det ökade drogmissbruket bland ungdomar genom att ge mer inflytande.

Det blev början till Ungdomens hus. Fyllda av inspiration fördes förslaget fram på ungdomsfullmäktige i Ystad i fjol. Sedan gick det snabbt. Och i maj i år beslöt kommunfullmäktige att anslå sju miljoner kronor till projektet.

I november var en ny grupp ungdomar, politiker och ledande tjänstemän från Ystad åter i Porsgrunn för att se vad som hade hänt på fyra år.

Det blev ett lyckat besök. Och man kom överens om att inleda ett samarbete kring demokratifrågor och att hjälpa varandra att på olika sätt arbeta mot droger.

▼ – Jag vill i alla fall inte att det här ska bli en vanlig traditionell fritidsgård. Hellre lite av möjligheternas hus. Något som vi skapar tillsammans.

Sju miljoner kronor får det kosta. Det har kommunfullmäktige bestämt.

Ungefär 1.000 kvadratmeter ska fyllas med spännande aktiviteter i det gamla snickeriet alldeles bredvid Österportshallen.

Vissa saker är redan bestämda. En del byggs helt om för musik. Här blir det nya fräscha replokaler och en inspelningsstudio av hög kvalitet.

– Ganska imponerande, säger Tobias Nilsson, gitarrist i bandet "Stabsnakes", som vuxit upp i replokalerna på Per Helsa. Övriga bandmedlemmar Fredrik Hallqvist, bas, Sebastian Westberg, trummor och Ingemar Nilsson, gitarr nickar instämmande när de lyfter på taket till den modell, som finns på Ungdomens hus.

Även om de i allra högsta grad bidragit till att klistra fast ett lager av Rock'n Roll i väggarna på Per Helsa ser de genast möjligheterna i det nya huset.

– Super, hoppas det bara blir hyfsat ljudisolerat också och att det blir plats så man kan sitta någonstans och diskutera, säger Fredrik Hallqvist.

Visst, en stor del av bottenplanet i huvudbyggnaden ska göras om till café och "hängställe" med scen för både teater och musik.

På ovanvåningen blir det plats för det obligatoriska biljardbordet, men också rum

Vinn en överraskning!

▼ Var med och döp nya Ungdomens hus i Ystad. Överraskningar väntar de bästa förslagen och naturligtvis pris till det vinnande namnet.

– Det får också bli en överraskning, säger fritidschef Staffan Görefält.

Ungdomens hus har hela tiden varit arbetsnamnet på den nya ungdomsstället i Ystad, som kommer att stå klart i månadsskiftet augusti/september.

Kanske inte världens roligaste namn. Därför utlyser vi nu en tävling:

Vad ska huset heta?

– Vi har redan fått in en hel del förslag. Det viktiga är att det är ungdomarna själva, som får bestämma vad huset ska heta, säger Staffan Görefält.

Reglerna är enkla. Associera fritt och skicka ditt förslag till:

fritidskontoret@ystad.se

eller skicka in talongen här eller skriv på ett vykort till:

Fritidskontoret

270 80 Ystad

Glöm inte avsändaren

Mitt förslag:

Namn

Adress

för TV, data och Internet.

Här ska också finnas utrymmen att syssla med film och foto.

– Det är viktigt att alla kan känna sig hemma här, säger Käte Ivarsson. Att huset verkligen blir en mötesplats för olika kulturer och intressen.

Att det ska vara rök- och drogfritt är naturligtvis en självklarhet.

– Även föräldrarna måste kunna känna en trygghet att lämna sina ungdomar här.



Pontus Christerson: Ett biljardbord är ett måste.



Mattias Andersson: Kanske en klottervägg som byts varje månad. Och pingisbord.



Andreas Garsén: Ett rum för TV-spel är jätteviktigt.



Wiktor Reiman: Ett café, men det är viktigt att man håller ordning.



Caroline Strömblad: Det ska finnas mysiga "hängställen" där man bara kan sitta



Jessica Tarland: Det ska vara disco engång i månaden och så ska det vara rökfritt.



Ekonomikontoret, 271 80 Ystad
0411-57 70 00, Fax 0411-152 97
Ekonomichef Bengt-Sture Olsson
0411-57 71 20

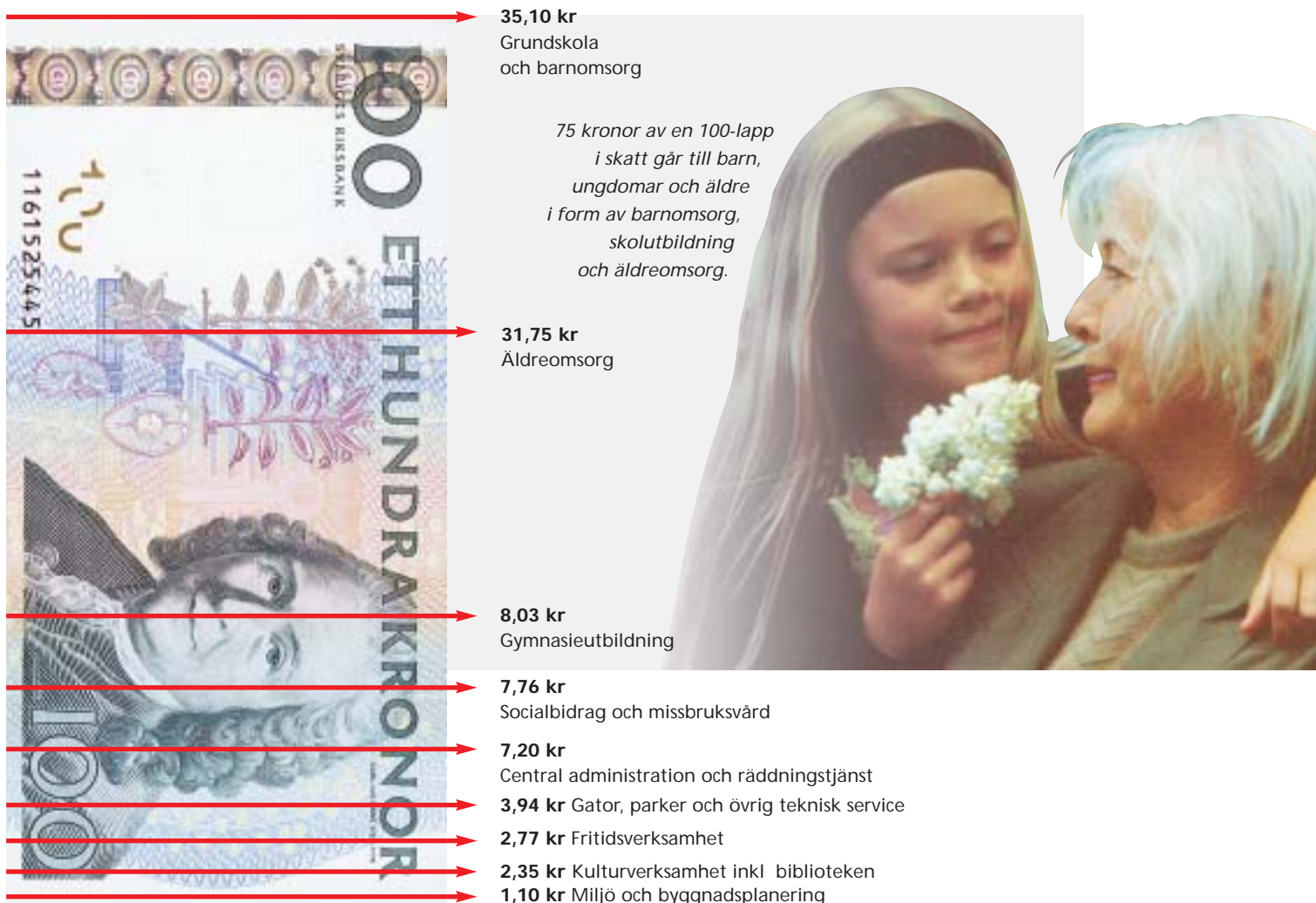
Visste du att kommunala Ystads
Industrifastigheter AB numera tillhör den
lilla krets företag, som rankas högst i
Sverige vad gäller kreditvärdighet.

Bolagets VD Per-Einar Larsson har som
bevis på det fått ta emot D&Bs diplom
och kan nu även använda den välkända
AAA-symbolen i sin egen marknadsföring.

EKONOMI

Vad används dina s

Varje 100-lapp som Du betalar
i kommunalskatt går till följande:



**Så här mycket betalar Du
i kommunalskatt per 100 kronor
beskattningsbar inkomst**

År	2002	2003
Kommunen	19,86 kr	19,86 kr
Region Skåne	9,39 kr	10,39 kr
Församlingen*	1,03 kr	1,03 kr
Summa	30,28 kr	31,28 kr

*avser Ystads församling
och medlemskap i Sv kyrkan

Region Skåne höjer skatten en krona

Det blir ingen skattehöjning i Ystads kommun 2003. Ändå höjs den totala skatten med en krona.

▼ Skattehöjningen beror på att Region Skåne beslutat att höja landstingsskatten från 9,39 kr till 10,39 kr.

Egentligen fanns det ett avtal mellan de skånska kommunerna och

Region Skåne om att landstingsskatten skulle sänkas med 18 öre för att ge kommunerna möjlighet att höja sin skatt med motsvarande summa utan att kommuninvånarna skulle drabbas. Verkligheten blev en annan.

Kommunfullmäktige i Ystad har därför beslutat att inte öka skattercycket ytterligare och därför blir det oförändrad kommunalskatt i Ystad även år 2003.

• Senast skatten höjdes i Ystad var 1985.

Byter namn. Gamla färjeterminalen i Ystad, som ska byggas om för drygt 30 miljoner kronor, kommer samtidigt att döpas om till Terminal Revhusen. Även den nya terminalen, där katamaranen "Villum Clausen" lägger till, har fått nytt namn och ska i fortsättningen heta Fyrkajen.

Ny förvaltningschef för kultur och fritid i Ystad blir Catharina Lindell, 58, från Stockholm. Där arbetar hon i dag som administrativ chef på Stockholms läns landsting.

skattepengar till?

God ekonomi idag men kärva tider väntar

▼ – Ystads kommun har en förhållandevis god ekonomi i dag, säger ekonomichef Bengt-Sture Olsson (bilden). Det bekräftas också av en nyligen genomförd analys av Ystads ekonomi, som gjordes av Svenska kommunförbundet.

Ystads är därför en attraktiv kommun som gjort att inflyttningen ökat kraftigt. Bra kommunikationer och en härlig närmiljö är andra viktiga faktorer, som bidragit till det.

Men kärvare tider väntar bakom hörnet varnar Bengt-Sture Olsson.

– De kraftiga kvalitetshöjningar som genomförs inom äldreomsorgen, skolgymnastiken, fritidsgårdsverksamheten kan bli svåra att inrymma inom den nuvarande kommunalskatten.

– I samband med budgetarbetet 2003 kommer därför frågan om en skattehöjning i Ystad att åter ställas på sin spets, säger Bengt-Sture Olsson.



Stora projekt på gång i Ystad

▼ Här är de största beslutade projekten i Ystads kommun fram till år 2004.

Om- och tillbyggnad av äldreboende. Terapilokaler m m (Bellevue) .....	.93 milj kr
Om- och tillbyggnad av Österportskolan .....	.82 milj kr
Om- och tillbyggnad av Polenterminalen .....	.31 milj kr
Nybyggnad av 30 lägenheter i kv Grundström .....	.25 milj kr
Trafikomläggning i hamnen inkl spår .....	.20 milj kr
Ombyggnad av förvaltningslokaler .....	.19 milj kr
Ny idrottsplats alt ombyggnad av befintlig .....	.15 milj kr
Ombyggnad av Fritidsbadet .....	.14 milj kr
Ny idrottshall vid Norreportskolan .....	.12 milj kr
Ombyggnad av badbryggor .....	.11 milj kr
Ledning för elmatning på väster .....	.11 milj kr
Mobilkran till hamnen .....	.10 milj kr
Ombyggnad av Finakorset .....	.8 milj kr
Ungdomens Hus .....	.7 milj kr
Nya stugor vid Sandskogens Camping .....	.5 milj kr

Ystads kommuns tillgångar, skulder och förmögenhet

▼ Varje ystadbo har en inestående förmögenhet i Ystads kommun som uppgår till 31.853 kronor.

Så här fördelar sig skulder och tillgångar.

	Per invånare	Totalt
Tillgångar .....	.69.098 kr	1.812.774.000 kr
Skulder .....	.37.245 kr	977.118.000 kr
Förmögenhet (eget kapital) .....	.31.853 kr	835.656 kr

Bolagen som ägs av Ystads kommun

Ystads kommun äger helt eller delvis flera bolag och kommunalförbund. Tillsammans med bolagen brukar detta kallas Ystads kommunkoncern.

Den består av:

Del av:

Ystads kommun

Ystads Energi AB

Ystads Hamn Logistik AB

AB Ystadbostäder

Ystad Industrifastigheter AB

Ystads Teater AB

AB Ystads Saltsjöbad

Avfalls AB Sjöbo, Skurup, Ystad (ASSY)

Sydöstra Skånes Räddningsförbund

Sydskånska Gymnasieförbundet

Så här mycket kostar olika saker i Ystad

▼ Större delen av de kommunala servicen i Ystad subventioneras kraftigt av skatteintäkterna. Varje besök på Konstmuséet subventioneras till exempel med 102 kronor. Så här mycket betalas via kommunalskatten räknat per enhet

Plats i särskilt boende för äldre.....	415.000 kr
Plats i gruppboende LSS	520.000 kr
Plats på dagis	76.000 kr
Plats i familjedaghem.....	77.000 kr
Elev i gymnasieskolan	71.000 kr
Elev i grundskolan	58.000 kr
Elev i konvux.....	13.000 kr
Elev i musikskolan	4.400 kr
Besökare på Stadsmuséet	140 kr
Besökare på Konstmuséet.....	102 kr
Enkel resa med färdtjänst.....	75 kr
Bad i Fritidsbadet	32 kr
Måltid vid dagcentral.....	25 kr
Boklån på biblioteket.....	25 kr





PROFILEN

Tornväktaren och Elvis vakar över Ystad

Jag följde med Tornväktaren alla de 108 trappstegen upp i Mariakyrkans torn i Ystad. Utsikten är vidunderlig i alla fyra vädersträck.

▼ Äntligen får jag se hur Tornväktaren alias Roland Borg har det här uppe i tornet mellan det översta klockspelet och de stora klockorna på våningen under.

Jag som så många andra har bara stått där nere och sett när luckorna öppnas varje kvart, hur luren sticks ut och sedan väntat på de karakteristiska stötarna som varje kväll ljuder ut över staden.

Rummet där Tornväktaren bor är inte alls så som jag föreställt mig.

Ganska spartanskt – en TV, video, fätölj, några skåp och lådor. Och en massa klockor. Och på väggarna sitter Roland Borgs store idol, Elvis Presley.

– Den störste av dem alla, säger Roland Borg, som någon gång i livet hoppas få besöka Graceland i USA.

Här uppe i tornet där fladdermössen och duvorna också höll till en gång i tiden har Roland Borg sitt andra hem. Här har han firat nyårsafton de senaste 32 åren.

Han har ärvt yrket av sin far och farfar.

– Första gången jag var här uppe i tornet var jag fem, sex år gammal, säger han. Redan då blev tillvaron här uppe en del av mitt liv.

När Roland Borgs far tragiskt gick bort samma dag som han pensionerades hade han redan gjort sitt val och lovat sin far att fortsätta förvalta den tradition, som man med stolthet bar inom familjen.

Även om livet uppe i tornet kan tyckas lite inrutat och ensamt så längtar Roland Borg alltid dit upp:

– Man blir så lugn här uppe och sedan har man alltid tid att sitta och fundera och

lösa problem, säger han. Men blir liksom fylld av något, precis som om man är i en annan värld.

Och liksom sin far har han en känsla av det alltid är någon som skyddar honom.

– Min far brukade berätta att det alltid var "någon" som följde honom ned för de branta trapporna genom tornet på nätterna. Det har också hänt mig en gång när jag ramlade här uppe. Det var precis som om "någon" fångade upp mig så jag inte skulle skadas.

Livet i tornet har ändå förändrats under de snart 300 år som Tornväktaren hållit sitt vakande öga över Ystad.

Förr var de alltid två. Medan den ene vakade sov den andre. I dag har sängen plockats bort och Tornväktaren har till viss del inrättat sig i ett mer modernt livsmönster.

För Roland Borg handlar det mycket om att titta på gamla svenska videofilmer från 60- och 70-talet. I hans tornarkiv finns i dag cirka 300 filmer.

Han avslöjar också att han ofta köper med sig en pizza upp i tornet.

Roland Borg bor annars i Gärsnäs dit hans fru en gång i tiden "lockade" honom.

– Det var kärleken, säger han, för i själen är han en genuin ystadbo som en dag hoppas kunna flytta tillbaka.

Det blir många ensamma timmar men ibland söker sig ändå en och annan besökare upp genom tornet.

En gång tog sig gamle kungen , Gustaf VI Adolf , på egen hand upp för trapporna för att hälsa på Roland Borg och hans far.

En annan gång kom Rune Moberg och Gits Olsson upp. De ville göra ett reportage till gamla SE.

Roland Borg är i dag 55 år och har stora förhoppningar om att något av hans barn så småningom ska ta över ett av de mest "märkvärdiga" jobb som finns.

– Kanske får Ystad sin första kvinnliga



Tornväktare, säger han och tänker på sin dotter som visat stor musikalisk talang, för en lurblåsare måste vara musikalisk.

Roland Borg förklarar hur tonen ska vara, låg i början , sedan går den upp och faller sedan tillbaka igen. Och det ska ske med stor känsla. Hans far kunde blåsa de fyra stötarna varje heltimme i en utandning.

– Jag klarar högst två.

I dag börjar Tornväktaren sitt "pass"



klockan 21.15 varje kväll året runt. Han börjar alltid i norr och fortsätter i öster, söder och sist i väster. En stöt varje kvart över, två "halv", tre "kvart i" och fyra stötar varje hel timme. Så håller det på till klockan 01.00, men förr var Tornväktaren igång ända fram till klockan 03.00.

Bara en gång har Roland Borg missat.

"Jag har bara somnat en gång"

Det var för ett 20-tal år sedan, som han råkade slumra till och sov över de fyra stöterna klockan 01.00.

– Krögaren på Continental brukade på den tiden skryta för sina gäster om

Tornväktaren. Och ibland tog han ut dem på balkongen för att de skulle få svalka sig och höra Tornväktaren. Så gjorde han även

den här kvällen.

Men det blev ju inget då, så han ringde ilsket och skällde ut mig efter noter. För han älskade och mänade väldigt om Tornväktaren, berättar Roland Borg. Kvart över var allt som vanligt igen.

■ Roland Borg delar i dag tjänsten som Tornväktare med Lars Nordström. Och man har dessutom en vikarierande Tornväktare i Lars Persson.

Lyxigt, jämlikt, rent o

Handbollsspelaren Marcus Ahlm duschar i det. Skånemejerier tappar upp det ur en egen kran i Nedraby och säljer det som bordsvatten i butikerna.

▼ Vi andra får det direkt i kranen. 8.000 kubikmeter per dygn från en källa, som aldrig tycks kunna sina.

– Nej, det är otroligt. När vattenståndet sjunkit som mest har det handlat om högst en halv meter, säger Hans Nilsson, ansvarig för va-driften i Ystad.

Vatten, vatten inte bara vanligt vatten

Då ska man veta att de tre pumparna i Nedraby hämtar vårt dricksvatten

på 40 meters djup och att man stöter på grundvattnet redan på sju, åtta meters djup.

Ystads vattenreservoar är inte bara en av de rikligaste i landet, kvaliteten är också mycket hög.

För några år sedan fick Ystad diplom för att ha ett av Sveriges godaste kranvatten.

I 50 år har Ystad hämtat sitt dricksvatten i Nedraby. Det har pum-

pats i ledning, förr till Gamla vattentornet, men numera till den jättelika

Ystad prisat för sitt "vita guld"

"svampen" vid Sjöbokorset, som rymmer 4.400.000 liter vatten.

Häri från trycks det sedan ut i det finmaskiga vattennätet.

Totalt handlar det om 42 mil ledningar innan vattnet når alla kranar runt om i Ystad.

Det var ett gediget arbete som gjordes på 50-talet för att leda vattnet från Nedraby ner till Ystad.

– Vad jag vet så har vi aldrig haft en läcka på den ledningen, säger Hans Nilsson.

Men de gamla rören har ändå börjat



IFK-stjärnan Marcus Ahlm duschar i samma Nedraby-vatten som handbollslandslaget släckte törsten

tjäna ut. För att säkra den framtida vattenförsörjningen i Ystad beslöt kommunfullmäktige att en ny ledning skulle dras.

20 miljoner kronor anslogs till projektet, som drogs igång förra hösten.

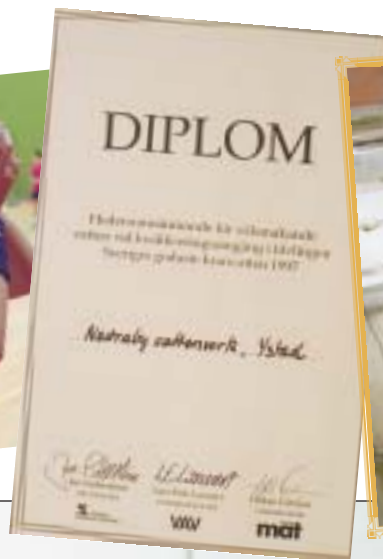
Den nya ledningen har precis kopplats in.

– Den är gjord av ett starkt plastmate-

rial och ska ha en driftslängd på 100 år, säger projekteringsingenjör Bengt Olsson.

Vattnet i Nedraby är egentligen så rent att det skulle kunna drickas direkt, men Ystads kommun har valt att förädla vattnet ytterligare genom att avhärda det från kalk.

Joy Rasmussen njuter av det prisbelönta bordsvattnet från Nedraby, som nu kan pumpas ut i nya ledningar till hushållen i Ystad.



och gott!



sten med under handbolls EM.

– Vi måste ju skona vattenledningarna och alla hushållsmaskiner, som annars snabbt skulle kalka igen, säger Bengt Olsson.

Dessutom filtrerar man bort en del järn och magnesium.

Till skillnad från många andra dricks-vatten är det kommunala vattnet i Ystad

totalt befriat från klor.

– Nedrabyvattnet har inte sådana föroreningar att det behövs.

Så passa på och njut av det friska och naturliga livsmedlet som kallas vatten.

Ännu är det en billig lyx i vårt land, som inte kostar mycket mer än ett halvt öre litern!

Fakta | nya ledningen

10.500 m polyetenrör.
Total kostnad 20 miljoner.
Tio tömningsbrunnar.
Nivåskillnad: +5 till +28 m.
Tio skyddsror under väg.
18 ventiler.
Vattnets hårdhet 7-9 dh.
Ph-värde: 7,5.

NÄMNDER OCH STYRELSE

De ska styra Ystad



Kommunstyrelsens nya presidium:
Thomas Lantz (m), Kent Mårtensson (s),
Margaretha Gundel (s).

▼ Från årsskiftet styrs Ystad av en ny majoritet bestående av socialdemokraterna, vänsterpartiet, miljöpartiet och ystadpartiet.

I kommunfullmäktige, som är det högsta beslutande organet i Ystad, har majoriteten en röst mer än oppositionen, 25-24.

Regimskiftet i Ystad innebär även stora förändringar i alla nämnder och styrelser, men också i de kommunala bolagens styrelser.

Här kan Du se hur de olika partierna fördelat sina poster.

Kommunstyrelsen

Socialdemokraterna: Kent Mårtensson (ordförande), Margaretha Gundel, Lars Wollin, Christer Ståhl, Bengt Gundel, Ingrid Ek.

Ystadpartiet: Kjell Andersson.

Vänsterpartiet: Martin Severin.

Moderaterna: Thomas Lantz, Paula Nilsson, Sune Mårtensson, Anki Gauffin, Ronny Nielsen.

Centern: Ingvar Persson.

Folkpartiet: Matts Johnsson.

Kommunstyrelsens arbetsutskott

Socialdemokraterna: Kent Mårtensson, Margaretha Gundel, Ingrid Ek, Christer Ståhl.

Moderaterna: Thomas Lantz, Paula Nilsson.



Kaj Jönsson, ny ordförande i fullmäktige.

Folkpartiet: Karin Lindström-Olsson.

Socialnämnden

Socialdemokraterna: Bengt Gundel (ordförande), Roger Jönsson, Lilian Borén, Lisbeth Thulin, Ulf Clarén, Marie Balksäter.

Miljöpartiet: Leif Broberg.

Moderaterna: Lars Månsson, Lena Månsson, Göte Lundqvist.

Folkpartiet: Karin Lindström-Olsson.

Kristdemokraterna: Karin Andersson

Centern: Agne Persson.

Barn- och utbildningsnämnden (BUN)

Socialdemokraterna: Ingrid Ek (ordförande), Göran Holmqvist, Marianne Eriksson, Tommy Persson, Ingrid Gustavsson.

Miljöpartiet:

Niklas Ljungström.

Vänsterpartiet: Mikael

Persson.

Moderaterna: Anki Gauffin, Anders Håkansson, Bo Sterner.

Folkpartiet: Karl Lindström.

Kristdemokraterna: Pernilla Magnusson.

Centern: Ingmund Nilsson.

Teknik/fastighetsnämnden

Socialdemokraterna: Bertil Ljungström

(ordförande), Joakim Öhrström, Kerstin Zander, Jasenka Mauzer Åkerlund, Fredrik Lidberg, Lena Andersson.

Ystadpartiet: Björn Ek.

Moderaterna: Bertil

Borgström, Cecilia Fahlborg, Sune Mårtensson.

Folkpartiet: Marie Louise Wentzel.

Kristdemokraterna: Sven Wollmer.

Centern: Nils-Arne Persson.

Valnämnden

Socialdemokraterna: Torsten Jönsson (ordförande) Gertrud Nilsson, Leif



Kent Mårtensson.



Bengt Gundel.



Ingrid Ek.



Bertil Ljungström.

Räddas. Deltidsbrandkåren i Löderup kommer att leva vidare. Dock minskas styrkan med en man. Det blev resultatet av det sparförslag som räddningschef Bengt-Arne Nebrelius, nyligen förde fram i Sydöstra

Skånes räddningstjänstförbund. Förbundets beslut innebär även att deltidsverksamheten i Ystad avvecklas och ersätts med en kombinationstjänst. 12 personer berörs i deltidstyrkan.

”Det finns för mycket droger i Ystad”

Med sina 23 år är Iza Nilsson yngst i kommunfullmäktige i Ystad.

▼ – Jag tycker det är jätteviktigt att man också ger plats för ungdomen i sådana här församlingar. Oftast är det ju de unga som brinner mest ideologiskt och det är ju också ungdomarna som syns mest, säger hon.

Själv har hon ända sedan tonåren varit politiskt intresserad. Kom med i liberala ungdomsförbundet som 17-åring och nu fått en plats för folkpartiet i kommunfullmäktige.

– I mitt parti har man på alla sätt försökt lyfta fram oss som är lite yngre, säger hon. Och det tycker jag är bra.

För Iza Nilsson är ungdomsfrågorna viktiga.

– Framför allt tycker jag att vi som politiker måste göra något åt det ökade drogmissbruket. Det finns alldeles för mycket droger i Ystad i dag.

Iza Nilsson känner också för Ystad och dess historia. Därför har hon fått en plats av sitt parti, som ersättare i miljö- och byggnadsnämnden.



Personligt

Namn: Iza Nilsson.

Ålder: 23 år.

Aktuell: Yngst i fullmäktige i Ystad.

Familj: Singel.

Bor: Egen lägenhet.

Öl eller vin? Vin.

Senast lästa bok: Själsfränder av Rita Rogers.

Favoritmat: Pasta.

Musik: Blandat, gärna 50- och 60-tal.

Gör helst: Läser mycket, gärna Voltaire, fotograferar och skriver dikter.

Haglund.

Moderaterna: Bo Sterner, Lennart Olsson.

Miljö- och byggnadsnämnden

Socialdemokraterna: Cerny Balksäter



Cerny
Balksäter.

(ordförande), Lisbeth Carlsson, Stefan Malmberg, Ethel Sjölin, Rosmarie Appelros, Jan-Erik Jönsson.

Miljöpartiet: Kerstin Blomstedt.

Moderaterna: Ronny Nielsen, Lennart Olsson,

Else-Marie Östeman, Christer Olsson.

Folkpartiet: Bo Wallqvist.

Centern: Rune Olsson.

Kultur och fritidsnämnden

Socialdemokraterna: Christer Ståhl



Christer Ståhl.

(ordförande), René Lundberg, Benny Persson, Ingrid Persson, Märten Mårtensson, Anna Larsson.

Vänsterpartiet: Tina Johansson - Günther.

Moderaterna: Per-Axel

Sjöholm, Maria Walfridsson, Marina Lindqvist, Torsten Hultman.

Folkpartiet: Staffan Björnberg.

Centern: Gert Andersson.

Överförmyndarnämnden

Socialdemokraterna:

Leif Sturesson (ordförande), René Lundberg.

Moderaterna:

Rickard Bauhn.

Sydöstra Skånes

Räddningstjänstförbund

(Ystads representanter)

Socialdemokraterna: Kent Mårtensson, Kent Johansson.

Moderaterna: Sune Mårtensson.

Sydskånska gymnasieförbundet

(Ystads representanter)

Socialdemokraterna: Margaretha Gundel, Roger Jönsson.

Moderaterna: Anki Gauffin.

KOMMUNALA BOLAG

AB Ystadbostäder

Socialdemokraterna: Lars Wollin (ordförande), Kenth Erksson, Benny Persson.

Moderaterna: Ronny Nielsen, Per-Axel Sjöholm.

Ystads Industrifastigheter AB

Socialdemokraterna: Kent Mårtensson (ordförande), Kaj Jönsson.

Moderaterna: Thomas Lantz, Rony Nielsen.

Ystad Hamn och Logistik AB

Socialdemokraterna: Kaj Jönsson (ordförande), Bengt-Göran Hansson, Lars Holmgren.

Moderaterna: Henrik Plantin.

Folkpartiet: Karl Lindström.

Ystads Teater AB

Socialdemokraterna: Christer Ståhl (ordförande).

Moderaterna: Göte Lundqvist.

Ystads Energi AB

Socialdemokraterna: Hardy Persson

(ordförande), Fredrik Lidberg, Ingrid Ek,

Moderaterna: Bo Sterner, Cecilia Fahlborg, Tommy Rantzén.

AB Ystads Saltsjöbad

Socialdemokraterna: Kaj Jönsson (ordförande), Fredrik Lidberg, Torsten Jönsson.

Moderaterna: Henrik Plantin.

Folkpartiet: Staffan Björnberg.

ASSY Avfall AB

Socialdemokraterna: Stefan Malmberg, Lisbeth Carlsson.

Moderaterna: Bertil Borgström

ARKITEKTUR | BOENDE | SOCIALT



Korsvirke...



...60-tal...



...medeltid...



...sekelskifte...

Korsvirken, korsvirken, kors, vilken skillnad!



...funktis.

Det finns ungefär 100 korsvirkeshus i Ystad.

Pilgrändsgården från 1520 är det äldsta. Det har gjort Ystad vida känt som den enda riktiga korsvirkesstaden i landet.

▼ Men Ystad är inte bara korsvirke.
– Nej, det är faktiskt en väldigt blandad stad präglad av många olika stilar och tids-

epoker, säger arkitekt Ingrid Kronvall.

Och hon borde ju veta. För 25 år sedan

var hon med och dokumenterade de äldre delarna av Ystad i en bevarandeplan. Nu är det dags igen.

Nu ska Ystad ta fram ny bevarandeplan

Ingrid Kronvall har fått i uppdrag att ta fram underlaget till en ny bevarandeplan. Men den här gången ska alla hus med, även de nybyggda. Dessutom ska inte bara stadskärnan inventeras, även områden som östra Förstaden och Egna Hem kommer att ingå.

– Tanken är att man även så småningom ska göra en liknande inventering av hela Ystad och alla övriga orter i kommunen, säger Ingrid Kronvall.

– Det är viktigt för framtiden att vi vet hur Ystad egentligen ser ut i dag. Att vi får veta vilka värden som finns och vilka som ska bevaras. Och att man redan nu kan få grepp om var konflikterna finns.

– Ta Kemtvätten på Pilgränd till exempel. En ganska tidstypisk byggnad. Här till-åter faktiskt stadsplanen att man bygger ett trevåningshus för bostäder. Det är sådant som kan vara bra känna till.

Initiativet till den nya bevarandeplanen togs av stadsarkitekt Inga Hallén:

– Det är viktigt att Ystad inte blir ett museum utan även i fortsättningen kan vara en levande stad. Men det är också viktigt att förändringar görs på ett bestämt sätt.

– Det är därför det är så viktigt att beskriva och lyfta fram de värden som finns.

Utgångsläget är mycket bra. Ystad har redan en av de mest välbevarade stadskärnorna i landet.

Men risken ligger enligt Inga Hallén i de "små stegens tyranni". Man ändrar lite här och liten där. På sikt kan det förändra hel-



Arkitekt Ingrid Kronvall inventerar bebyggelsen i Ystad.

heten. Därför är det viktigt att det även finns ett regelverk för till exempel färger och material.

Inventeringen av Ystad backas upp av både Riksantikvarieämbetet och EU. Ystad har valts som ett bra exempel på hur man hanterar värdefulla kulturhistoriska miljöer.

Projektet ska pågå i tre år och är ett så kallat Interreg III – projekt. 23 deltagare från nio länder deltar.

Målet är som det heter "att integrera historiska värden med hållbar utveckling för städer och samhällen och utveckla professionella verktyg för bättre hantering av historiska miljöer i städer".

När arbetet i klart i Ystad ska det läggas ner i en databas, som kommer att bli tillgänglig för alla.

Visste du...

att Klosterkyrkan är landets enda kommunägda medeltida kyrka? Kyrkorummet används idag både för kyrkliga förrättningar och till Klosters utställningsverksamhet.

I korthet

Ingen antenn på Mariakyrkan

▼ Efter mycket debatt godkände till slut miljö- och byggnadsnämnden i Ystad i november en fortsatt utbygg-

nad av de så kallade 3G-masterna i kommunen. Dock med ett undantag. Det blir ingen antenn uppe på Mariakyrkans tak.



▼ Utmärkelsen Årets Werner gick i år till Ystad och enhetschef Kerstin Wulff (bilden). Hon prisas för sitt handlag med kommunens storhushåll. Frukost till elever och egna kök i skolorna är

enligt juryn sådant som bär Kerstin Wulffs signum. Priset delas ut av branschtidningen Restaurang och Storhushåll tillsammans med krögaren Werner Vögeli.

Nu förvandlas Bellevue-hemmet

När byggkranarna lämnar är inget sig likt

Snart står ett av landets modernaste äldreboende klart i Ystad. I mars ska de första hyresgästerna börja flytta in på det totalrenoverade Bellevue-hemmet. Inget kommer att vara sig likt.

▼ Nej, det är nog ingen som kommer att känna igen sig här, säger handikappkonsulent Karin Cebrenius, som tillsammans med enhetschef Kerstin Löfström format det nya Bellevuehemmet efter dagens moderna krav och möjligheter.

Drygt 90 miljoner kronor har Ystads

kommun investerat i det gigantiska ombyggnadsprojektet. I princip är det bara väggarna som är kvar.

– När kommunfullmäktige i februari gav klartecken till ombyggnaden satte jag och Kerstin Löfström oss ned och skrev ihop ett långt förslag med detaljerade anvisningar kring utemiljön, handikappanpassningen, utformningen av gruppboende, färgsättningen och mycket annat, berättar Karin Cebrenius.

Nu börjar man kunna se resultatet.

– En helt fantastisk förändring, säger Kerstin Löfström, som i huvudsak arbetat med frågor kring rehabilitering och tekniska hjälpmedel.

– Mycket mer ljus, stora funktionella toaletter och bättre miljö både för de som ska bo här och för de som ska arbeta här. Och dessutom får vi nu äntligen möjlighet att ha en samlad dagvård och rehabilitering i Ystad. Det ska bli jätteskönt.

De nya lägenheterna utrustas med både kabel-TV och möjlighet till datoruppkoppling.

Både Karin och Kerstin har också varit mycket noga när det gäller färgsättningen och valet av textilier.

– Vi ville inte att det skulle se ut som ett



Jan Ulmfeldt, Karin Löfström och Karin Cebrenius börjar kunna se slutet på den stora ombyggnaden av Bellevuehemmet.

vanligt traditionellt äldreboende, säger Karin Cebrenius. Vi ville skapa en mer hemtrevlig miljö. De nya hyresgästerna får också möblera lägenheterna med egna möbler.

– Viktigt var också att vi inte ville att det skulle se likadant ut över allt. Så varje avdelning har sin karaktär och sina färger.

Mycket tid har även lagts ner på att skapa en levande och stimulerande utemiljö med små trädgårdar.

Fakta | Bellevuehemmet

▼ Det här är vad nya Bellevue kommer att innehålla efter ombyggnaden:

- 40 lägenheter för somatiskt sjuka.
- Åtta lägenheter för demenssjuka.
- 20 platser för korttidsvård.
- Dagverksamhet för träning, social samvaro.
- Dagvård för demenssjuka.
- Rehabiliteringsteam och hjälpmedelsförråd.
- Lokaler för hemtjänsten och hemsjukvården.
- Korttidsverksamhet för funktionshindrade barn och ungdomar.
- Kök och restaurang.
- Konferensrum.
- Plats för avlidna med andaktsrum.
- Personalutrymme och omklädningsrum

Här finns annat boende för äldre i Ystad

Svarte

Symfonin – gruppboende med åtta platser.
Harmonin – gruppboende med åtta platser.

Ystad

Ejdern – gruppboende med 16 lägenheter.
Ljuskällan – sju enheter för gruppboende med sammanlagt 58 platser.
(Drivs på entreprenad av Attendo Care).
Lyktan – gruppboende med 18 lägenheter.

St Herrestad

Solbacken 28 lägenheter.

Köpingebro

Vigs Ångar, 32 lägenheter.

Boende med antroposofisk inriktning.

Drivs på entreprenad.

Löderupsgården

73 lägenheter.

Står på tur att byggas om.

Överförmyndaren en räddare i nöden

▼ Överförmyndaren är en av de mer okända befattningarna i Ystads kommun. I Ystad heter överförmyndaren Lisbet Lindgren (bilden).

Hon sitter på överförmyndarnämndens kansli i Nya rådhuset vid Österportstorg.

– Nämndens uppgift är att hindra perso-

ner som inte själva kan tillvarata sin rätt att drabbas av rättsförluster.

Det kan handla om omyndiga eller personer som på grund av hög ålder, sjukdom, psykisk störning eller handikapp inte kan bevaka sin rätt, förvalta sin egendom eller sörja för sin person, säger Lisbet Lindgren.

Vid behov hjälper överförmyndarnämnden till att god man eller förvaltare utses

och kontrollerar sedan att dessa fullgör sina uppdrag på ett bra sätt.

Har Du frågor eller vill ha hjälp, kontakta Lisbet Lindgren eller Jonas Rosenkvist, kommunjurist på överförmyndarnämndens kansli.

• Telefon 0411/57 71 16 eller 57 71 15.

• E-postadresser: lisbet.lindgren@ystad.se

• Jonas.rosenkvis@ystad.se



Ystads Teater AB

VD Peter Orup 0411-57 77 99

peter.orup@ystad.se

Biljettbokning 0411-57 71 99

Visste du att Ystads Teater har ungefär lika många besökare per år som kommunen har invånare (26 400).

KULTUR | TEATER

Vinterns program på Ystads Teater

Trettondedagsaftonskonsert

med Marinens Musikkår
Arrangör. Lv4-Kamratförening
KI 16.00

Söndag **5** januari

Don Juan

av Molière. Teater Halland. Arrangör. Ystads Teaterförening
KI 18.00

Måndag **6** januari

1809 i kärlek och krig

Riks Gästspel i samarbete med Västerbottenteatern. En kärlekshistoria framförd av spelmannen och berättaren Thomas Andersson. Plats: Scala.
KI 18.00

Lördag **18** januari



Foto:
Mats Bäcker

Enleveringen ur Seraljen

Opera av Mozart.
Riksteatern i samarbete med Folkoperan.
Arrangör. Ystads Teaterförening
KI 19.00

Söndag **26** januari

Tua Åberg som Blonde och Niklas Björling Rygert som Pedrillo i *Enleveringen ur Seraljen*.

Brasil Tropical

Samba och karneval
Arrangör. Rolf Inghamn
KI 19.30

Fredag **31** januari

Räkna de lyckliga stunderna blott

Berndt Egerbladh och Riks Gästspel.
Arrangör. Ystads Teaterförening
KI 19.00

Lördag **8** februari



Gnäll strul och konflikter

Föreläsning av Christina Moraeus.
Arrangör. Fortbildarna.
Biljetter. 019-100410
KI 13.00 och KI 18.00

Måndag **10** februari

Dödsdansen

av August Strindberg.
Gästspel från Helsingborgs stadsteater.
Arrangör. Ystads Teaterförening
KI 19.30

Fredag **28** februari

Se när bokbussen kommer till dig

Turlista 2002-2003

Gäller 26 augusti – tills vidare.

• Måndagar – udda veckor

- Marsvinsholm kl 15.00 - 15.30.
- Bjäresjö, församlingshemmet kl 15.35 - 16.05.
- Ardennergatan, vändplatsen kl 16.15 - 16.45.
- Edvinshem, Radargatan kl 16.50 - 17.20.
- Sövestad, församlingshuset kl 17.30 - 18.15.

Tisdagar – udda veckor

- Sjörup, busshållplatsen kl 15.00 - 15.30.
- Ryнге, järnvägen kl 15.40 - 16.05.
- Vallösa, kyrkan kl 16.10 - 16.40.



- Gjuterigatan, förskolan kl 17.00 - 18.00.

Onsdagar – udda veckor

- Nybrostrand, kiosken kl 14.30 - 14.55.
- Kabusa, gamla vägen kl 15.05 - 15.25.
- Tingshög, skolan kl 15.30 - 15.50.
- Svenstorp, järnvägen kl 16.05 - 16.30.

- St. Köpinge, församlingshemmet kl 16.40 - 17.10.
 - Nybrostrand, kiosken kl 17.20 - 18.00.
- #### Torsdagar – udda veckor
- Löderups servicehus kl 15.00 - 15.30.
 - Örum, byn kl 15.40 - 16.10.
 - Hedvigsdal, stängselfabriken kl 16.20 - 16.45.
 - Peppinge, byn kl 16.50 - 17.20.
 - Käseberga, f.d. macken kl 17.30 - 18.15.
- #### Måndagar – jämna veckor
- Skärby, kyrkan kl 15.00 - 15.20.
 - Knickarp, bussvändplatsen kl 15.30 - 16.00.
 - Röglå, f.d. skolan kl 16.05 - 16.35.



Grandios helkväll

TV-profilen Jesper Aspegren har en viktig roll som berättare när det bjuds på "Grandios helkväll i stormaktstidens anda" på Teatern måndagen den 20 januari. Det blir mycket 1600-tals musik med Ensemble Mare



Balticum. Jesper Aspegren sätter in musiken i sitt historiska sammanhang. Det handlar mycket om stridigheterna mellan Danmark och Sverige.

Måndag **20** januari

– Jag har alltid varit historiskt intresserad och stormaktstiden tycker jag är en väldigt spännande del av historien även om den ibland kunde vara mycket blodig, säger Jesper Aspegren.

Musiken är praktfull med sina pukor, trumpeter, cembalo, dulcian, barockfioler, sång och lutor. Ensemble Mare Balticum består av 13 instrumentalister och fem sångare under ledning av barockviolinisten Peter Spisky. Konserten växlar från sirligt sinnligt till storslaget svängigt. Det blir musik av Düben, Albrici och Buxtehude bland annat. Och i pausen serveras tidstypiskt tilltugg med dryck. **Konserten börjar kl 19.00.**



Det var en gång en ANNAN bro

Musikalisk berättelse med Marianne Wesén och Simon Rosenbaum. Plats: Scala. **kl 18.00**

Barberaren i Sevilla
Gästspel från statsoperan i Prag. Arrangör. Rolf Inghamn **kl 19.30**

Lördag **8** mars

Söndag **9** mars

Din stund på jorden

av Vilhelm Moberg. Riks Gästspel i samarbete med Östgötateatern. Arrangör. Ystads Teaterförening **kl 19.00**

Torsdag **13** mars

I ekens skugga
Relationsdrama av Gunnar E Sandgren. Regionteatern. Arrangör. Ystads Teaterförening **kl 19.30**

Fredag **21** mars



Annelie Kinnunen och Erling Larsén

Vårdshuset Vita Hästen

med Stockholms Operettensemble. Arrangör. Ystads Teaterförening **kl 19.00**

Torsdag **27** mars

- Edvinshem, Radargatan kl 6.50 - 17.20.
- Sövestad, församlingshuset kl 17.30 - 18.15.

Tisdagar – jämna veckor

- St. Herrestad, Hemgårdsvägen kl 15.40 - 16.05.
- Åkesholm, Berghusagatan kl 16.20 - 16.50.
- Gjuteriet, förskolan kl 17.00 - 18.00.

Onsdagar – jämna veckor

- Abrahamslund, Kaparegatan kl 14.30 - 14.50.
- Hedeskoga, skolan kl 15.00 - 15.30.
- Svenstorp, järnvägen kl 16.00 - 16.30.
- St. Köpinge, skolan kl 16.40 - 17.10.

- Nybrostrand, kiosken kl 17.20 - 18.00.

Torsdagar – jämna veckor

- Ingelstorp, banken kl 15.00 - 15.30.
- Sandhammaren, Sigges träslöjd kl 15.50 - 16.10.
- Backåkra, vandrarhemmet 16.20 - 16.40.
- Hammar, macken kl 16.50 - 17.20.
- Käseberga, f.d. macken kl 17.30 - 18.15.

I bokbussen finns det:

- Vuxenböcker - romaner, deckare, biografier, historia, Skåneböcker, storstilsböcker, m.m.
- Barnböcker - bilderböcker, kapitelböcker, faktaböcker, sagor på cd och kassett, serier, djurböcker, m.m.

- Vi har också ett brett urval av tidskrifter. Du kan beställa böcker som vi inte har med oss. Beställningarna kan du göra på bussen eller per telefon. Ring oss gärna i god tid.

- Föreslå gärna nya hållplatser och/eller ha synpunkter på dagar och tider.

Här är våra nummer:

Mobil till bussen 0709 - 91 70 51

Kristina J. 0411 - 57 75 98

Marianne R. 0411 - 57 71 38

Jüns L. 0709 - 47 77 09

Huvudbiblioteket 0411 - 57 72 90

Vi ber att få reservera oss för förseningar och inställda turer.



ÖPPETTIDER med mera

Fritidsbadet

Måndag stängt
Tisdag 14.00 – 18.00
Onsdag 14.00 – 20.00
(16.00 – 20.00 endast vuxna)
Torsdag 06.15 – 08.00, 14.00 – 17.00,
18.00 – 21.00 motionssim. Från klockan
18.30 barn endast i vuxet sällskap.
Fredag 14.00 – 20.00, 17.00 – 18.00 "Lek
och plask".
Lördag 10.00 – 14.30
Söndag 12.00 – 16.00
Tel, kassan 0411-57 73 37

Jul & nyår:

Måndag 23/12 – onsdag 25/12 stängt
Torsdag 26/12 kl 12.00 - 16.00
Fredag 27/12 kl 12.00 - 20.00
Lördag 28/12 kl 10.00 - 14.30
Söndag 29/12 kl 12.00 - 16.00
Måndag 30/12 – ons 1/1 stängt
Torsdag 2/1 kl 12.00 - 17.00, kl 18.00 -
21.00
Fredag 3/1 kl 12.00 - 20.00
Lördag 4/1 kl 10.00 - 14.30
Söndag 5/1 – mån 6/1 stängt
Fr o m tisdag 7/1 ordinarie öppettider.

Konsument Ystad

Nya Rådhuset, västra flygeln,
Österportstorg.
Konsumentrådgivning och
budgetrådgivning.
Tel 0411-57 71 18

Aktivitetshuset Per Helsa för arbetslösa

Måndagar – fredagar 09.00 – 14.30
Tel 0411-57 77 18

SOCIAL OMSORG

Blekegatan 1, öppet för besök.
Måndagar – torsdagar 08.00 – 12.00,
13.00 – 16.00
Fredagar 08.00 – 12.00,
13.00 – 15.00
Tel, receptionen 0411-57 73 60

Hvita Briggen

Västerleden 37, Ystad.
Dagcentralen.
Alla dagar 08.00 – 16.30
Restaurangen.
Måndag – fredag 09.30 – 16.00
Lördagar stängt
Söndag 11.30 – 13.00
Tel 0411-57 75 94

Löderups servicehus

Restaurangen.
Alla dagar 11.00 – 16.00
Tel köket 0411-55 66 54

Göken

Petrigatan 10 Ystad.
Dagcentralen.
Alla dagar 08.00 – 16.00
Restaurangen.
Måndag – fredag 09.00 – 16.00
Lördag – söndag 11.00 – 16.00
Tel 0411-57 74 10

Räfsan, Glemmingebro

Redskapsvägen 3.
Dagcentralen.
Alla dagar 09.00 – 16.30
Restaurangen.
Måndag – fredag 11.30 – 16.00
Lördag – söndag 11.30 – 14.00

Tel 0411-22 515

BIBLIOTEK

Huvudbiblioteket
Surbrunnsvägen 12, 271 80 Ystad.
Tel 0411-57 72 90, fax 0411-781 15,
biblioteket@ystad.se
Biblioteks/Kulturchef. AnnElise Ahlstrand,
annelise.ahlstrand@ystad.se
Måndag – Fredag 11.00-19.00
Lördag 10.00-13.00

Glemmingebro

Medborgarhuset,
270 21, Glemmingebro.
Tel 0411-52 22 32
Kontaktperson. Birgitta Larsson,
birgitta.larsson@ystad.se
Måndag 14.00-18.00,
onsdag 15.00-19.00

Köpingebro

Köpingebro skola,
270 22 Köpingebro.
Tel 0411-55 14 06
Kontaktperson. Karin Elversson,
karin.elversson@ystad.se
Måndag 15.00-19.00
Onsdag. 13.00-17.00
Torsdag. 14.00-17.00

Löderup

Löderups skola, 270 22 Löderup
Tel 0411-52 45 32
Kontaktperson. Ingrid Lange,
ingrid.lange@ystad.se
Måndag. 16.00-19.00
Onsdag. 16.00-19.00
Torsdag. 14.00-17.00



Tävla och vinn!

Här gäller det att ha ögonen på skaft och tänka efter.

De fem bilderna är hämtade på olika ställen i Ystad. Det gäller att få fram vilken byggnad det gäller. En liten ledtråd – samtliga bilder är tagna i kvarteren runt Pågatågsstationen.

Försök att spåra var bilderna hör hemma och fyll sedan i Dina svar på talongen här bredvid och skicka till:

"Ja, i Ystad" Redaktionen
Ystads kommun, 271 80 YSTAD

Märk kuvertet eller kortet "Tävlingen".

Vi vill ha Ditt svar senast den 31 januari. De tio först öppnade rätta lösningarna belönas.

De fem första med praktiska bra väskor. 6-10 får pikétröjor.
Rätta svaren från tävlingen i förra numret var:

1. Henning Mankell.
 2. Sigurd TEHÅ Thomasson.
 3. August Strindberg.
- Pristagarna underrättas per post.

De rätta svaren är:

1.
2.
3.
4.
5.

Namn:

Adress

För mycket naket. I november skulle utställningen om Bo Cavefors förlag visats på Vita Kuben i Umeå. För mycket naket gjorde att utställningen stängdes. Utställningen kommer nu istället att visas på bland annat Ystads konstmuseum med **vernissage 22 mars.**

Svarte

Svarte skola, 271 91 Ystad.
Tel 0411-604 60
Kontaktpersoner. Alice Andersson och Lisbeth Andersson.
Tisdag och torsdag 16.00-19.00

Snårestad

Före detta skolan. Torsdag 17.30-18.30

MUSEER

Konstmuseet

St Knuts torg.
Tisdag – fredag 12.00 – 17.00
Lördag – söndag 12.00 – 16.00
Måndagar stängt.
Tel 0411-57 72 85

Ystads Stadsmuseum i Klostret

Måndagar stängt.
Tisdag – fredag 12.00 – 17.00
Lördag – söndag 12.00 – 16.00
Tel 0411-57 72 86

Militärmuseet

Stiftelsen Ystads Militärmuseum
Nils Ahlins gatan 19, Regementsområdet
Onsdagar – söndagar
Tel 0411-190 14

FRITIDSGÅRDAR

Backa Fritidsgård

Måndag – torsdag 14.00 – 21.00
Fredag 14.00 – 22.00
Tel 0411-57 75 27

Edvinshems Fritidsgård

Måndag – torsdag 14.00 – 21.00

Fredag 14.00 – 22.00
Tel 0411-57 75 26

Glemmingebro Fritidsgård

Fredag 19.00 – 22.00
Tel 0411-52 27 28

Köpingebro Fritidsgård

Onsdag 17.00 – 21.00
Fredag 18.00 – 22.00
Tel 0411-55 12 08

Löderups Fritidsgård Charlottenborg

Måndag 18.00 – 21.00
Onsdag 18.00 – 21.00
20 december 18.00 – 22.00
Tel 0411-52 41 12

Per Helsas Fritidsgård

Måndag – Torsdag 14.30 – 21.30
Fredag 14.30 – 24.00
Lördag 18.00 – 24.00
Tel 0411-57 73 42, 57 77 94

Rynge Fritidsgård

Torsdag 18.00 – 21.00
Tel 0411-701 54

Snårestads Fritidsgård

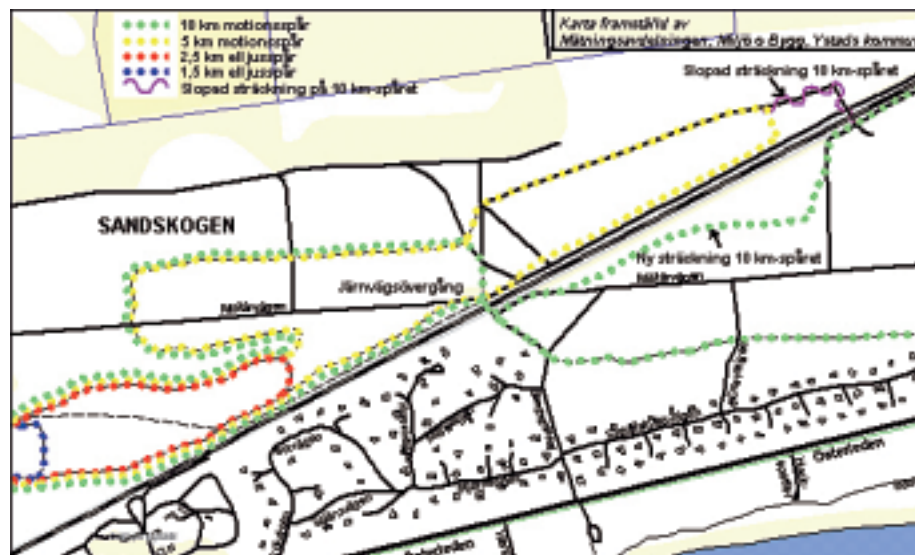
Tisdag 18.00 – 21.00

Svarte Fritidsgård

Tisdag 18.00 – 21.00
Torsdag 18.00 – 21.00
Tel 0411-600 86

Sövestads Fritidsgård

Onsdag 18.00 – 21.00
Tel 0411-612 74



Motionsslingan i Sandskogen i Ystad får i vår en delvis ny sträckning. Det är det långa gröna milspåret som då kommer att passera den bevakade övergången över järnvägsspåret på samma ställe. Anledningen är den kommande elektrifieringen av järnvägen mellan Ystad och Simrishamn, som ställer större krav på säkerheten.

Något att hitta på...

Torsdag 19 december

Julkonsert med stämninggaranti i S.ta Maria kyrka **kl 19.00.**
Starshine Nightclub kl 21.00-02.00.

Lördag 21 december

Handboll IFK Ystad-HK Drott i Österportshallen **kl 16.15.**
Starshine Nightclub kl 21.00-03.00.
Julfest på Öja Krog **kl 22.00-03.00.**

Tisdag 24 december

Julkonsert med Hemvärnets Musikkår på sjukhuset **kl 09.30** och på Stortorget. **kl 12.00.**

Onsdag 25 december

Dans till Berth Idoffs orkester i Surbrunnsparken.

Torsdag 26 december

Starshine Nightclub kl 21.00-02.00.
Annandagsfest på Öja Krog **kl 22.00-03.00.**

Lördag 28 december

Starshine Nightclub kl 21.00-03.00.

Tisdag 31 december

Nyårsfirande med dans på Ystads Saltsjöbad **kl 15.00.**
Nyårsdans med Lindaus orkester i Surbrunnsparken.

Söndag 5 januari

Trettonaftonsdans med Getingarnas orkester i Surbrunnsparken.

Tisdag 7 januari

Handboll Elitserien IFK Ystad-IFK Sävahof i Österportshallen **kl 19.00.**

Söndag 12 januari

Handboll Ystad IF - IFK Malmö i Österportshallen Ystad **kl 16.30.**

Söndag 26 januari

Brahms-konsert med Hans Pålsson och Mats Rondin Plats. Kabusa Kök & Konsthall. **kl 17.00.**

Lördag 1 februari

Munir/Kerek - målningar på Ystads Konstmuseum **kl 12.00-16.00.**

Lördag 8 mars

Skånes Res & Matmässa 2003 på Österportshallen **kl 10.00-17.00.**
Knut Odde (DK), måleri och teckningar på Ystads Konstmuseum **kl 12.00-16.00.**

Du hittar hela höstens program under **"Vad händer" på www.ystad.se**

Reservation för ev ändringar

BIBLIOTEKET



Bibliotekarie Karin Elversson i Andrénrummet.

Skål för Oscar Wilde!

På biblioteket i Ystad lever fortfarande minnet av ryttmästare John Andrén. Det var en man som älskade att leva i lyx.

▼ Han var en passionerad beundrare av den engelske författaren Oscar Wilde. När han dog 1965 donerade han hela sin enorma boksamling på 60 hyllmeter till Ystads bibliotek där man inrättade ett speciellt Andrén-rum.

För det var ryttmästare John Andréns önskan och det var han mycket bestämd med i sitt testamente. Och han ville att man skulle fortsätta att bygga upp en komplett Oscar Wilde-samling i Ystad, som med tiden skulle bli unik i Sverige, ja kanske även i hela Europa.

Samlingen skulle förvaltas av en stiftelse, som fick i uppdrag att komplettera med "allt som är skrivet och trycket av och om 1) den engelske författaren Oscar Wilde 2) den engelske tecknaren Aubrey Beardsley 3) den engelske arkeologen etc T.E. Larewnc 4) den ryske dansören Vaslav Nijinsky."

John Andrén var också mycket noga och detaljerad kring vilka personer som skulle ingå i stiftelsen.

Det skulle vara borgmästaren i Ystad (i dag kommundirektören), direktören för Sparbanken, stadsbibliotekarien (i dag bibliotekschefen), professorn i det engelska språket vid Lunds universitet, lektorn i engelska vid Österportskolan, samt eventuellt inbjudna gäster.

Detta utvalda sällskap skulle inte bara förvalta boksamlingen, de skulle också en gång om året träffas antingen på Continental du Sud eller på Ystads



För två år sedan blev Oscar Wildes sonson Merlin Holland inbjuden till den årliga middagen med det utvalda sällskapet, som satts att förvalta Oscar Wilde-samlingen på biblioteket i Ystad. Här omgiven av Bo Hednäs, engelsklärare på Gamla läroverket, Walter W Nelson, fil lic och tidigare pristagare av stiftelsens stipendium, Christian Bille, VD Sparbanken Syd, Annelise Ahlstrand, kulturchef Ystads stadsbibliotek, Jan Inge Ahlfridh, kommundirektör samt Marianne Thormählen, professor i engelsk litteratur.

Saltsjöbad för "att på stiftelsens bekostnad aväta 'a splendid dinner with delightful dishes' varvid bör bland annat drickas en flaska gammalt portvin (Vintage) av det bästa märke, som för pengar kan erhållas i Ystad, varvid professorn skall på engelska med lätta ord skildra staden Ystads skönhet, den engelska litteraturens förbryllande rikedom, samt Oscar Wildes kvickhet."

Så har traditionen också förvaltats genom åren.

För två år sedan tilldelades Oscar Wildes sonson Merlin Holland stiftelsens stipendium på 30.000 kronor för forskning kring sin farfar. Han inbjöds då även att delta i

den årliga middagen.

Oscar Wilde-samlingen i Ystad har genom åren, precis som donatorn önskade, vuxit till en av de förnämsta i Europa.

Och varje år köps ett 50-tal nya volymer in och placeras i de låsta bokskåpen i Andrén-rummet, som sedan några år flyttades till det "gamla" tidningsrummet. Böckerna får dock inte lånas hem utan ska studeras på ort och ställe.

Även det enligt donatorns bestämda önskan.

Den unika samlingen i Ystad har gjort att Andrén-stiftelsen i dag är en mycket betydelsefull medlem i det anrika brittiska Oscar Wilde-sällskapet.